

W. H. Gardner, Mass [P. 3-6-49]

No. 59

Paid by Mr. J. Polley, 16 Dublin St. Gardner, Mass
(watching Swallow)

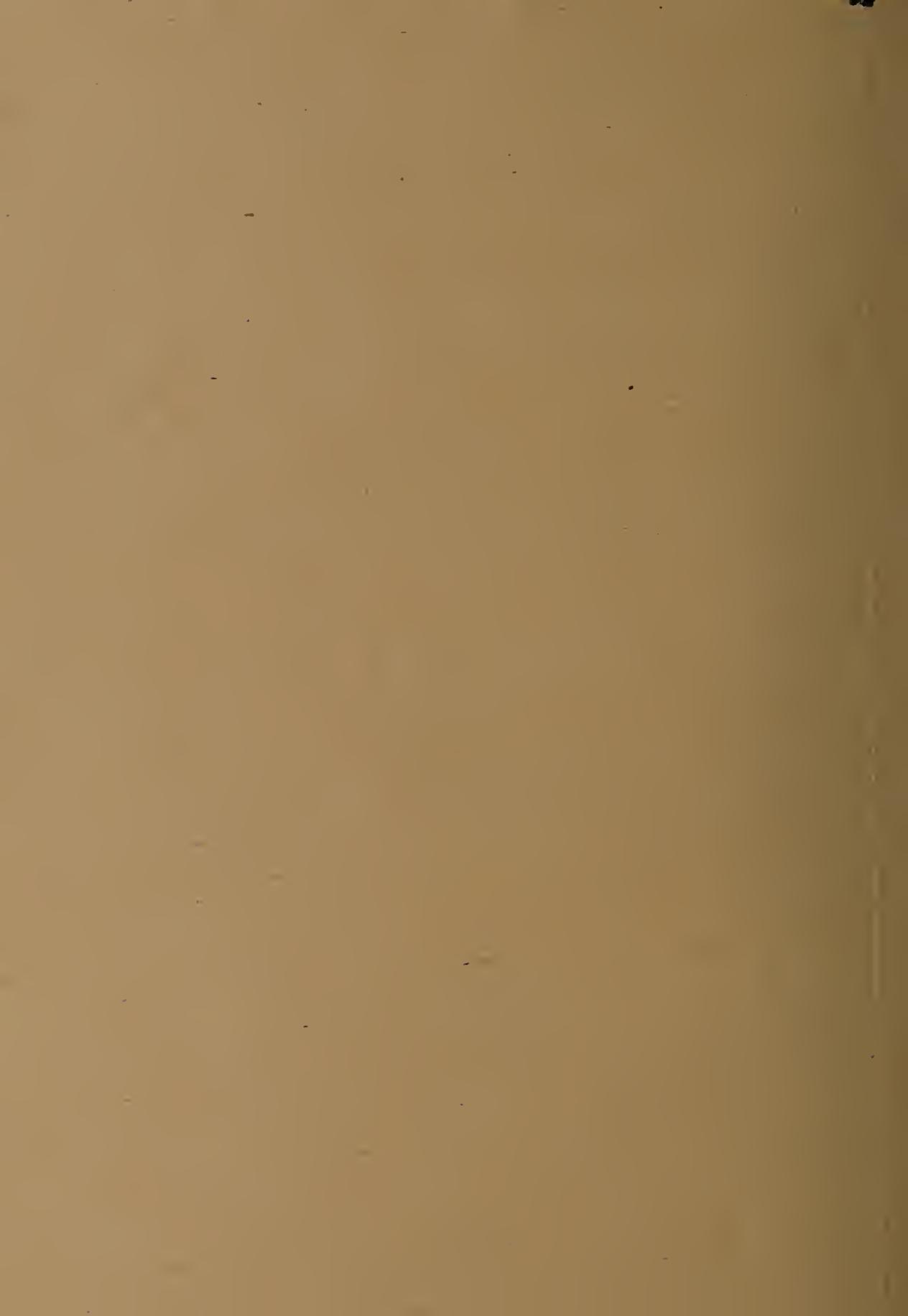
Ja 26 1-18-49 = \$50.00

Sprowaga first concert
to his wife

1 for my
Francis
Pawlowich

1 for my
Jan — " "

Consel at Warsaw
two separate report



Chojny Stad dnia 15 listopada 1848

Stanowicj poinie my papierni
nie mamy widzyc jw. papierni
ktore nam pan wystab.

Syliko my prosimy swiecznie
pana aizeby pan sie poszczumia
a Konsulem w Harrowie

Bo ja bytem w Harrowie
to mi powiedziane aizeby
czekalem aż now powiadomie
Klascie pan (k) nam pisat
aizeby wystacj poorto te papiery
Kryc jas osobiseie jedzitem
do Harrowu z temi papiernami
do Skonwloreni w Harrowie

niechciąg nowi przyjaci
Zaże nie wiemy co robić.

Żebyśmy mieli zwiadomienie
To wszystko by jakiś szto.

Post Office Department, United States of America
Administration des Postes des États-Unis d'Amérique(To be filled in by the office of origin)
(A remplir par le bureau d'origine)Registered article (LETTER) (1) (2)
Envoi recommandéParcel insured for \$ _____ (2)
Colis avec valeur déclarée deMailed at the post office of CHICOPEE,
déposé au bureau de poste de MASS.on March 6, 1947, under No. 57
le 19 sous le No. 1Mailed by M. r. Felix Furtek
expédié par Mand addressed to M. Franciszek Powichowski
et adressé à M.
at Chojny Store, Poland
à¹ Indicate in the parenthesis the nature of the article.
Indiquer dans la parenthèse la nature de l'envoi (lettre, cle (letter, print, etc.).
imprimé, etc.).² Strike out the indications not applicable.
Biffer les indications inutiles.Return Receipt
Avis de réception

C 5

Postmark of the office returning the receipt
Timbre du bureau renvoyant l'avis(To be filled in by the sender,
(A remplir par l'expéditeur
who will indicate below his
qui mentionnera ci-dessous son
complete address)
adresse complète)M FELIX FURTEK
M 226 EXCHANGE ST.Franciszek Powichowski (Street and number)
(Rue et numéro)
CHICOPEE, MASS.at _____
à _____
(Place of destination, in large characters)
(Lieu de destination, en gros caractères)UNITED STATES OF AMERICA
États-Unis d' AmériquePOSTAL SERVICE
Service des postes

The undersigned declares that the article described on the other side was duly delivered
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné d'autre part a été délicatement livré

on 12.12.1942, 1942

Postmark of the office of destination
Timbre du bureau destinataire



of the addressee:
du destinataire:

SIGNATURE¹

of the agent of the office of destination
de l'agent du bureau destinataire

Brigitte Lebret

¹ This receipt must be signed by the addressee, or, if the regulations of the country of destination so provide, by
Cet avis doit être signé par le destinataire, ou, si les règlements du pays de destination le comportent, par l'agent du bureau destinataire
the agent of the office of destination, and returned by the first mail direct to the sender.
et renvoyé par le premier courrier directement à l'expéditeur.

Dnia 1 listopada, 1948 roku

Mr. Jan Powichrowski
wieś Chojn. Stare
gmina Szczepankowo
powiat Lonża, Poland

Szczęśliwy Panie:

Pani J. Balazy z Gardner, Massachusetts nówka mi dzisiaj iż otrzymała list od Pana iż podobno Pan, jak również brat Pana, s. Franciszek, macie podobno wszystkie dokumenty potrzebne do wyjazdu do Ameryki.że dokumenty te wydał wam Konsul Amerykański we Warszawie.

Ja bardzo wątpię czy tak jest, jednak chciałbym wiezieć jakie dokumenty Pan i brat Pan otrzymaliście od konsula amerykańskiego z Warszawy. Niech mi Pan dokładnie wszystko napisze gdyż ja jestem tym agentem który Was prowadza do Ameryki.

Proszę niech mi Pan napisze czy Pan lub brat Pan który służy podobno w wojsku, roobiliśmy starania o paszport polski u rządu Polskiego. Rzeczy te są mi potrzebne gdyż chcąc robić starania, muszę wszystko wiezieć co Pan i brat Pan dotychczas tam w sprawie swej zrobiliście.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Dnia 13 grudnia, 1948 roku

Mr. Jan Powichrowski
wieś Chojny Stare
gmina Szczepankowo
powiat Łomża, Poland

Szanowny Panie:

List Pana otrzymaliśmy. Podług rekordu to my Panu wyszali dokumenty na dniu Marca 3, 1947 roku.

Pan dobrze zrobił że je' wysłał Konsulowi. Konsul Pana i brata Pana zawczasie do siebie ale aż wtenczas gdy przyjdzie weszta kolejka. Możecie spodziewać się wczwania ale aż przy końcu roku 1949.

Wy obaj bowiem należycie do polskiej kwoty regularnej. Posyłamy Panu drukowane objasnienie o prawie emigracyjnieni.

To co określone czerwonym ołówkiem to Was obu z bratem dotyczy.

Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny

FF/v

~~F. D. C. Home~~

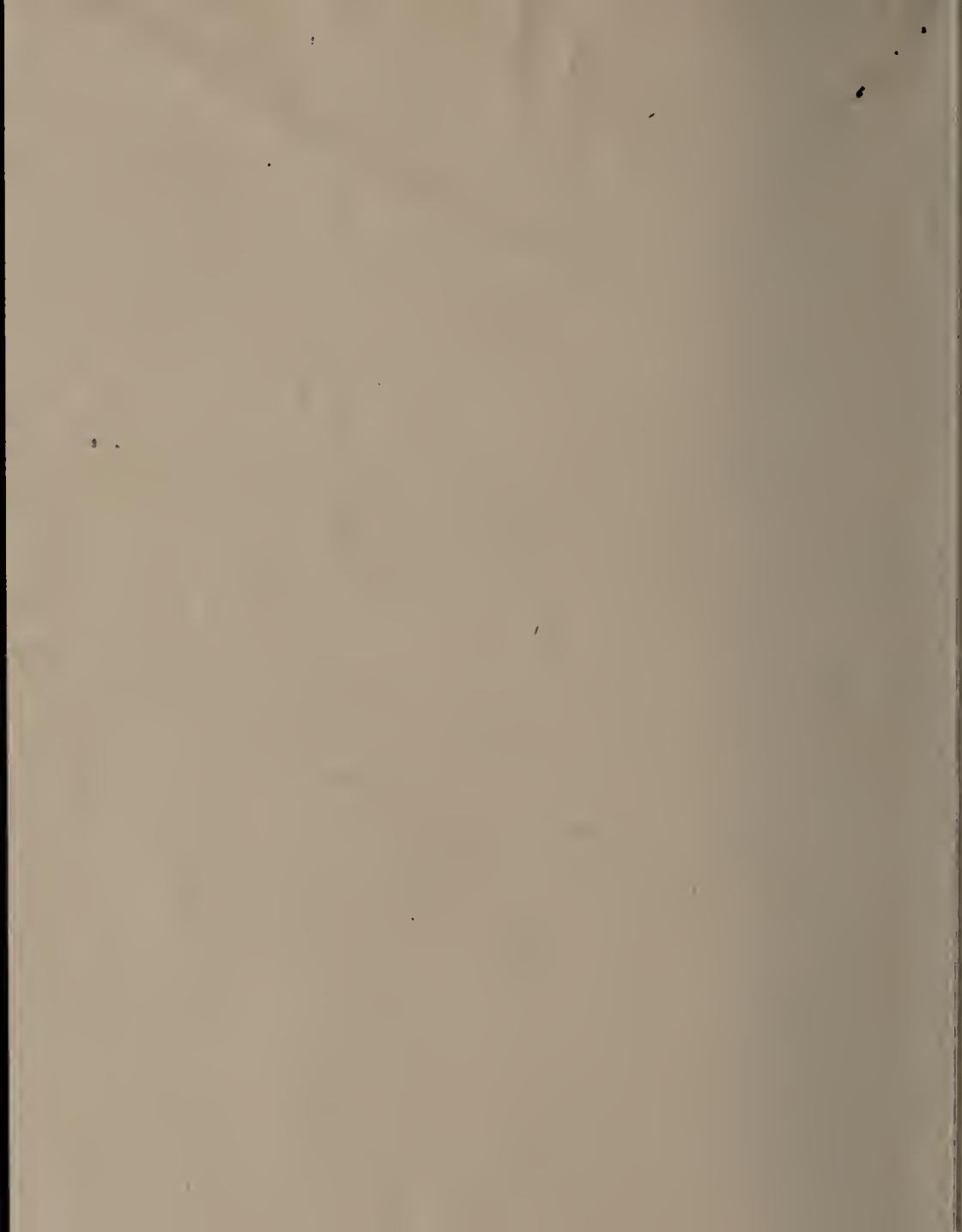
August 15, 1947

Dear Mr. Turtel -

I'm writing you concerning the two boys being brought to the U.S.A. by J. A. S. Sullman.

I've had a letter from the boys saying they received papers from you and immediately went to the American Embassy there. The man they talked to smiled saying it would be 5 years before they would get to America. They also said if papers rushed here in the states they could come sooner.

Is there anything that can be done about

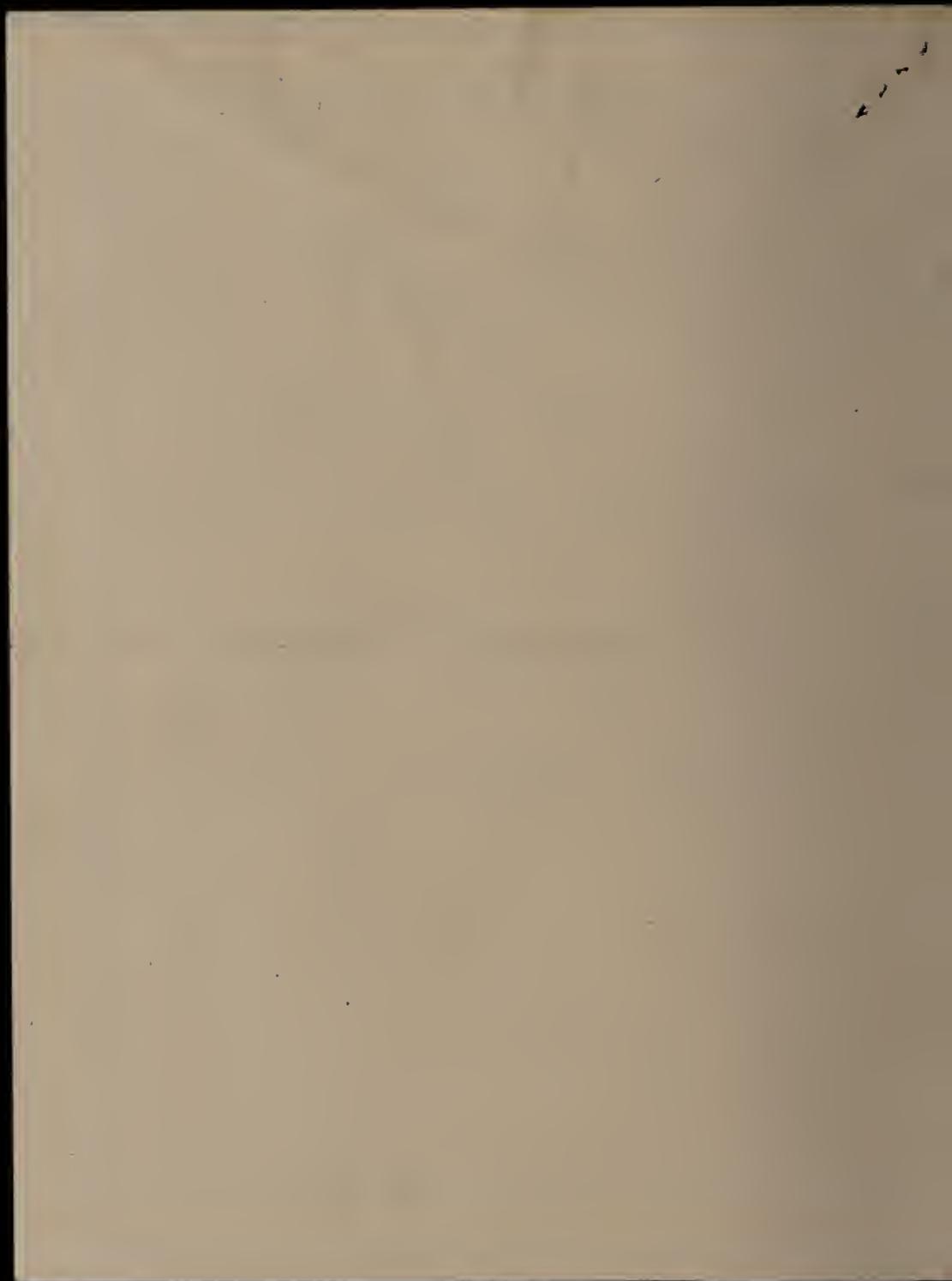


this? Would it be possible for you to rush all necessary papers so they could come sooner.

I would appreciate a reply to this letter.

yours truly,

Mrs. Adela Balazy.



August 22, 1947

Mrs. Adela Balazy
431 W. Broadway
Gardner, Mass.

Dear Madam:

In reply to your letter, I wish to inform you that because the Consul accepted documents made out by me, I believe that the case is coming along all right.

As to the time it will take before they get their visas, it is impossible to tell, as this will be up to Congress in Washington which may increase the quota.

I take good care of my client's cases, and I gladly help immigrants wherever possible legally.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

June 18, 1947

Mrs. John Balazy
16 Dublin Street
Gardner, Mass.

Dear Madam:

In reply to your letter of recent date, please be informed that ~~through error~~ an error was made in sending you a follow-up letter.

Your case has been filed under the name of ~~son-in-law~~, Jalo T. Snellman, and for that reason there has been a slight mix-up.

We have taken care of your case and have sent all documents to Poland, just as soon as Mr. Snellman signed all papers.

And for the above reason, kindly disregard the letter which we have sent you a few days ago for which we are sorry.

Very truly yours,

Notary Public, and Agent

FF:j

Mrs. J. Balazy
16 Dublin St.
Gardner, Mass.
17 June 1947

Felix Turtek
226 Exchange St.
Chicopee, Mass.

Gentlemen:

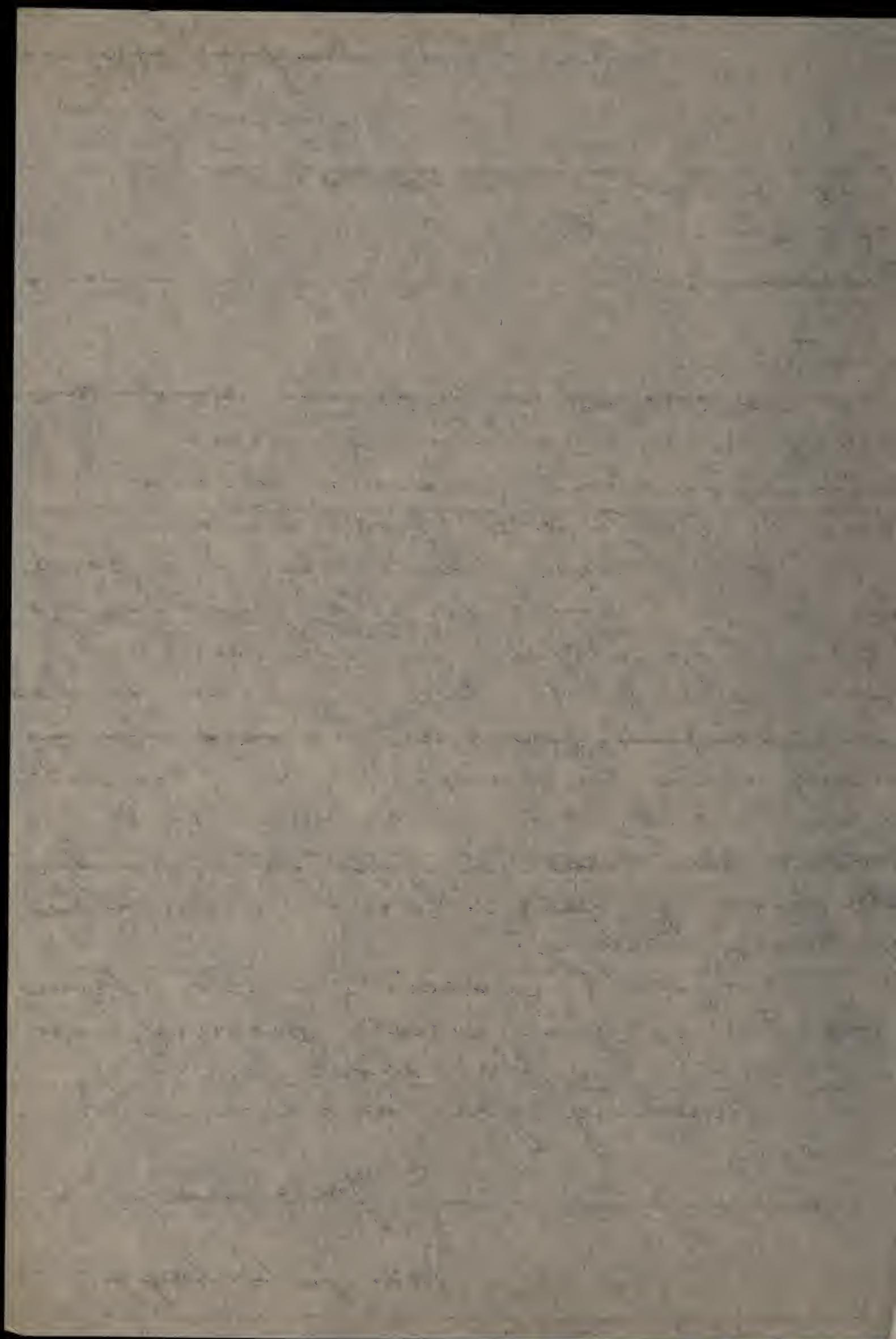
I received in yesterdays mail a letter from you enclosing necessary information about bringing persons here to the U.S.A. from Europe.

I do believe there has been some mixup as about four (4) months ago I was in your office in Chicopee and ~~answ~~ answered all the necessary questions and also gave you \$50⁰⁰ towards starting arrangements for bringing two boys here from Poland. The above mentioned arrangements are in your files under the name of Jalo T. Snellman instead of Mrs. J. Balazy.

I would appreciate a letter from you stating just what progress has been made in the above matter.

Thanking you in advance I remain,

Yours truly
Mrs. J. Balazy



Rzeczpospolita Polska

Województwo Podlaskie

Powiat Łomżyński

METRYKA URODZENIA i CHRZTU

wydana na zasadzie ksiąg metrykalnych Rz.-kat. Parafii Szczepanków

za rok 1927 Nr. aktu 101

Niniejszym zaświadczam, że Franciszek Gowichtowski — — —
syn Władysława Gowichtowskiego i Juliany — — —
z Jankowskich urodził się w Chojnach - Starych
dnia 1 czerwca 1927 r. tysiąc dziesiąc drugiego
siódmej zeku dnia pięciu czerwca.
ochrzczony (a) dnia 5 czerwca 1927 roku

Szczepanków, dnia 7 lutego 1947 roku

Proboszcz:

Ks. M. Kowalewski



Rzeczpospolita Polska

Województwo Podlaskie

Powiat Łomżyński

METRYKA URODZENIA i CHRZTU

wydana na zasadzie ksiąg metrykalnych Rz.-kat. Parafii Szczepanków

za rok 1927 Nr. aktu 163

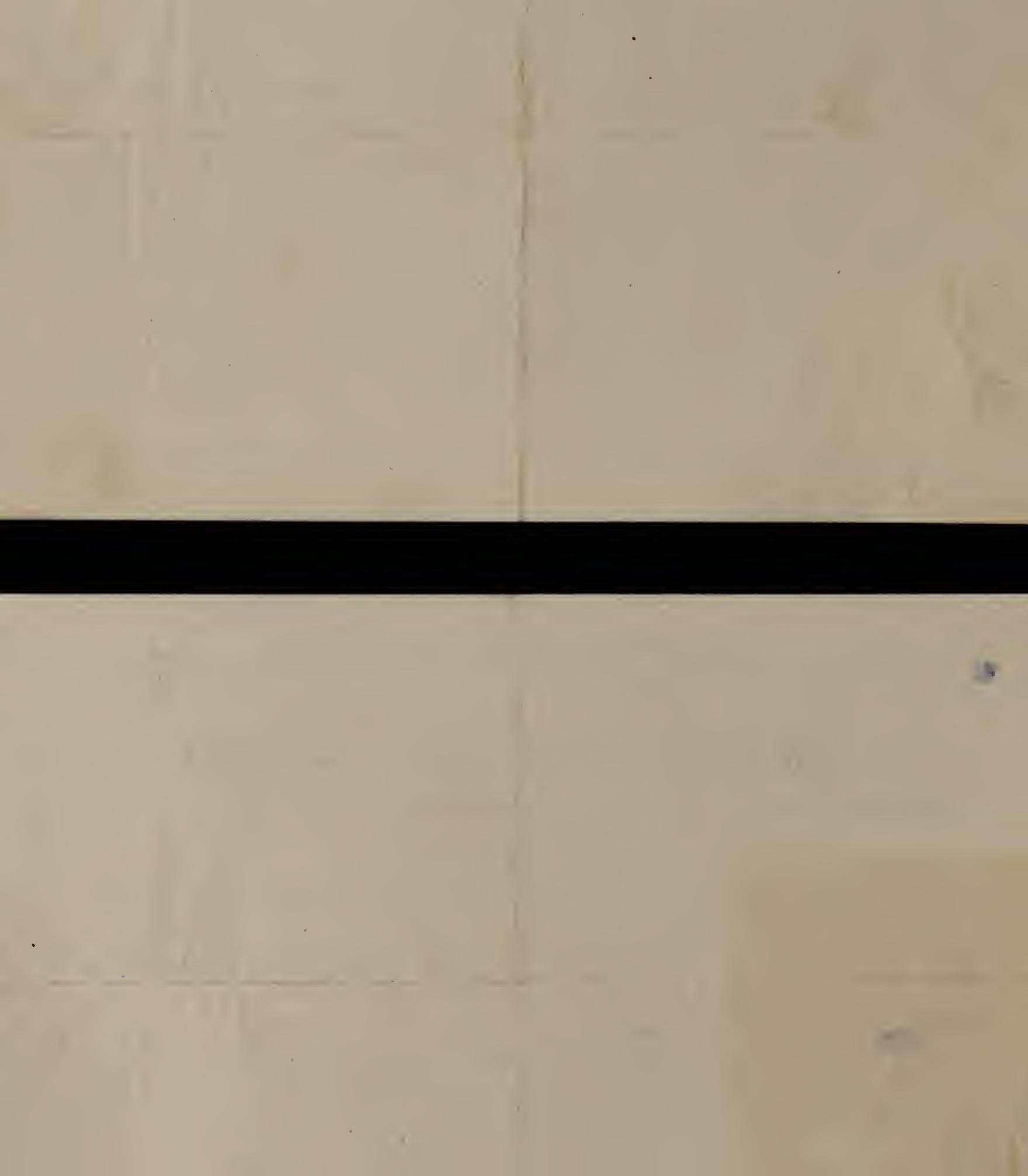
Niniejszym zaświadczam, że Jan Gowichtowski — — —
syn Władysława Gowichtowskiego i Juliany — — —
z Jankowskich — — — urodził się w Chojnach - Starych
dnia 22 listopada 1927 r. tysiąc dziesiąc drugiego
dwudziestego zehu dnia dwudziestego drugiego listopada.
ochrzczony (a) dnia 30 listopada 1927 roku

Szczepanków, dnia 7 lutego 1947 roku

Proboszcz:

Ks. M. Kowalewski







CITY OF GARDNER

GARDNER, MASS.

ASSESSORS' OFFICE

TO WHOM IT MAY CONCERN:

This is to certify that according to the records of this office, Carl B and Jalo T. Snellman acquired property located at 431 West Broadway in Gardner, Mass., in the year 1945 and that the same is valued as follows:

Garage- 431 W Broadway	\$3500
House - Rear "	2500
Garage "	200
Land "	<u>500</u>
Total Assessed Value	\$6700

BOARD OF ASSESSORS

Jan. 24, 1947

By Paul B. Dyer Clerk

Sworn and subscribed to before me this 24th day
of January 1947.

George Roger Van Der Linne
Notary Public



The Bank
with the Chime Clock

ESTABLISHED 1868

GARDNER SAVINGS BANK

29 PARKER STREET

GARDNER, MASS.

WARREN S. SHEPARD
President
FRED M. GORDON
Treasurer
MARY M. ALLEN
Asst. Treasurer



DEPOSITS INSURED UNDER
MASSACHUSETTS LAWS

January twenty-second
1 9 4 7

To Whom it may Concern:

This is to certify that an account was opened in this Bank on September 9, 1946 in the name Jalo T. Snellman and Jean M. Snellman, address: Risley Street, Gardner, Massachusetts. The following deposits have been made on this account:

Sept. 9, 1946 deposit	\$ 600.00
Oct. 22, 1946	1,000.00
Jan. 1947 interest	5.83
Jan. 22, 1947 deposit	<u>600.00</u> \$2,005.83

making the balance as shown on January 22, 1947 \$2,005.83

GARDNER SAVINGS BANK

by.....*Mary M. Allen*
Assistant Treasurer

Worcester, ss:

Subscribed and sworn to before me this twenty-second day of January, 1947.

Robert N. Ellis
.....
Notary Public

My Commission expires May 8, 1953

GARDNER TRUST COMPANY

Organized Since 1875

JOSEPH P. CARNEY, CHAIRMAN OF THE BOARD	ALBERT H. STONE, VICE-PRESIDENT
MARCUS N. WRIGHT, PRESIDENT	PHILIP E. WOODMAN, VICE-PRESIDENT
HOWARD D. FERGUSON, VICE-PRESIDENT	JUDSON R. FOSTER, TREASURER
OSCAR G. HEDSTROM, VICE-PRESIDENT	KENNETH B. MANN, ASSISTANT TREASURER
ALBERT J. LAMOUREUX, VICE-PRESIDENT	ARTHUR H. NOURSE, ACTUARY
ROBERT W. BICKFORD, BRANCH MANAGER	

GARDNER, MASSACHUSETTS

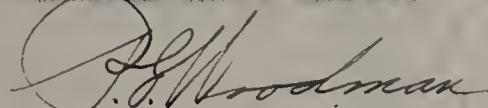
January 22, 1947

To Whom It May Concern:

We hereby certify that the balance standing to the credit of Jalo T. Snellman or Jean M. Snellman in our Savings Department as of the close of business January 22, 1947 was \$3,932.03. This account was opened January 6, 1944 with a deposit of \$50.00, and through systematic saving has reached the present balance. The last deposit on this account was \$500.00 under date of August 12, 1946.

Very truly yours

GARDNER TRUST COMPANY



Vice President

PBW:fac

COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS

Worcester, ss.

Gardner, Mass. January 22, 1947

Subscribed and sworn to before me this twenty-second day of January, 1947.



Notary Public

My commission expires April 8, 1949

Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA
State of Massachusetts
County of Hampden

I, **Jalo T. Snellman**
..... (Name)
Gardner, Massachusetts
..... (City) (State)

Prepaid Ticket No.....

1. (a) That I was born a citizen of the United States on:	(b) That I was naturalized a citizen of the United States on: Date..... In the (City) (County) number (State) of my certificate being..... issued by..... (Court)	(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on: Date..... In the (City) (County) number (State) of my certificate being..... issued by..... (Court)
City of..... Gardner	County of..... Worcester	State of..... Massachusetts
2. That I am..... years of age and have resided in the United States since..... 32 birth, July 16, 1914	3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because..... X they wish to join their relatives in the United States. (State reasons fully) support, at present time.	
4. That the financial status of the alien(s) is..... (State whether or not the applicant is dependent on you for support) small; applicants is not dependent upon me for support.	5. That my regular occupation is..... Partner in ownership of Auto Repair Shop - Broadway.. (Name and address of firm) uto Body, West Broadway, Gardner, Mass. My average weekly earnings amount to \$.115./	
6. My other assets are as follows: 5937.86 (a) Bank account 6700 (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) 415.00 (c) Real Estate assessed value; present market value \$25,000/house, garage, summer house. Yearly income from rentals of Real Estate 2160/ and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$7000/ (d) Stocks and bonds none; Furniture \$3000; Automobile \$1500/	7. That my present dependents consist of..... wife, Jean M., age 30 yrs; two children, ages 8 yrs. and 2 yrs. (Names and ages)	

8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:
wieś Chojny Stare Gmina Szczepankowo, powiat Łomża, Poland.

(Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Dependent
Franciszek Powichrowski	male	1919	Poland	Farmer	cousin Wife's first
Jan Powichrowski	male	1929	"	"	" " cousin

REMARKS:

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, **wife** of the deponent, will maintain and support the above-mentioned aliens jointly with my **husband**.

Authorities to admit said relatives into the United States.
✓ *John T. Snellman*
(Signature of Deponent)

My Commission expires.....

Subscribed and sworn to before me a
Notary Public, in and for said County,
28 this day of Feb. A.D. 197.

Notary Public

Jan. 26, 1947

Mr. Felip Furtach:

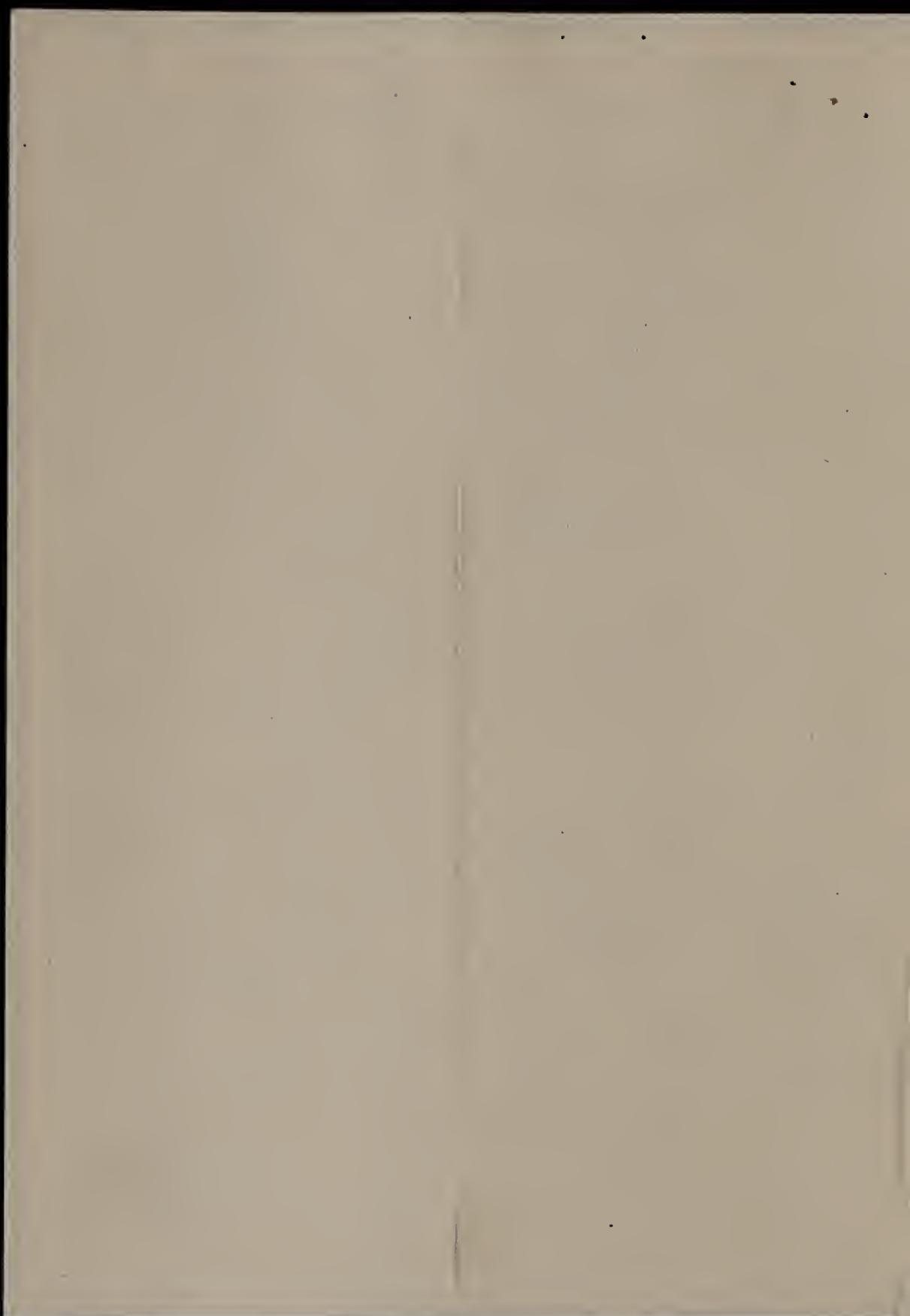
In filling out these affidavits make a change in the ownerships of property. The summer home is owned by myself.

The garage & house is in two names. I have $\frac{1}{2}$ ownership on these.

In putting the value of said properties on the affidavits I shall let you use your judgment on this matter.

Sincerely yours,

John T. Sullman
Groton, Mass.



Mrs. Jalo T. Succoway
born Pin. U. S.

Bought present business
Bought Garage Rep. Auto Shop. 1944

Paid for business bldg. \$15,000

One farm house, [Garage] ^{50%} & Summer House
worth — \$25,000.00

Garage with equipment

Mortgage Gardner Co-op. Bank	\$ 7000.00
Net worth	\$ 18,000.00
Bank	\$ 5,937.86
Furniture	\$ 3,000.00
Auto	\$ 1,500.00
	<u>28,437.86</u>

Preference ^{only mortgage} _{above.}

City Auto Parts Worcester, Mass.

Gardner Trust Co. Gardner, Mass.

Jefferson Auto

Specialty Co. Springfield, Mass.

3732.03

2005.83

5937.86

Received (no postmark)
Post Office Box 3/5/47.

Dnia 20 stycznia, 1947 roku

Mr. Franciszek Powichrowski
wieś Chojny Stare, Gmina Szczepankowo
powiat Łomża
Poland

Szanowny Panie:

Pani J. Balazy z Gardner, Massachusetts poleciła mi wyrobić potrzebne dokumenty na sprowadzenie Pana, oraz brata Jana do Ameryki.

W tym celu niech mi wyśle Pan pocztą lotniczą następujące informacje:

1. Dokładne Was obu imiona i nazwiska:

2. Dokładny Was obu adres:

3. Data i miejsce urodzenia Franciszka:

4. Data i miejsce urodzenia Jana:

5. Co umie robić Franciszek?

6. Co umie robić Jan?

Changed mind abt 2 affid - make
Z szacunkiem,

Notaryusz Publiczny, i
Agent
226 Exchange Street
Chicopee, Mass., U.S.A.

FF:j

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

FELIX FURTEK, PREZES I NOTARIUSZ PUBLICZNY

Załatwia sprawy majątkowe i notarialne na terenie całej Polski. Sprzedaje karty okrątowe na wszystkie linie. Wysyła pieniądze w dolarach i złotych. Kupuje bondy polskie i książeczki oszczędności. Sprzedaż realności i sprowadzanie ludzi i pieniędzy z Polski jest naszą specjalnością.

224 EXCHANGE ST., CHICOPEE, MASS.

Dnia.....

Szanowni Państwo:-

Jakiś czas temu pisaliście Państwo list do nas w sprawie Odpisaliśmy Państwu zaraz i wyjaśniliśmy całą sprawę, tak jak można najlepiej. Gotowiśmy byli zająć się całą sprawą i zaręczyliśmy, że zostanie ona załatwiona jak najlepiej, dając kompletne zadowolenie Państwu, oraz wszystkim stronom interesowanym.

Podaliśmy cenę za naszą usługę bardzo umiarkowaną i gotowiśmy byli wykonać wszystko i dokończyć sprawę za wpłaceniem małego zadatku, lub nawet niektóra sprawę gotowiśmy byli załatwić na kredyt.

Do dnia dzisiejszego nie otrzymaliśmy jednak żadnej rzeczowej odpowiedzi i nie wiemy, co w naszym ostatnim liście było niejasnego lub niezrozumiałego. Prosimy więc o odpisanie nam, co jest powodem tak długiej zwłoki. Czy sprawą Państwa możemy się zająć? Gwarantujemy kompletne zadowolenie, lub nie żądamy nic za naszą pracę, a wpłacony nam zadatek zwrócimy co do centa.

Prosimy przeczytać, co piszą nasi wdzięczni klienci o nas:

“Ja, niżej podpisana, Katarzyna Kupiec, dziękuję serdecznie p. Felixowi Furtkowi, Notariuszowi Publicznemu w Chicopee, Mass., za rzetelne przeprowadzenie mojej sprawy majątkowej w Polsce i ściągnięcie wszystkich należnych mi pieniędzy do Ameryki w trzech ratach miesięcznych.

21 czerwca, 1938.

Katarzyna Kupiec, 51 Enfield St., Indian Orchard, Mass.”

“Niniejszem składam szczerze moje podziękowanie firmie kart okrątowych Chicopee Bankers Corp., 224 Exchange St., Chicopee, Mass., której p. Felix Furtek jest Zarządcą, za sprowadzenie mego siostrzeńca rodzonego w Polsce, Mieczysława Stefanika. Pomimo, że mój wspomniany krewniak należał do kwoty emigracyjnej, p. Felix Furtek sprowadził go do Ameryki w roku 1937 w możliwie krótkim czasie i prawie bez żadnych kłopotów z mojej strony.

23 grudnia, 1937 roku.

Władysław Kamiński, 114 Chicopee St., Chicopee, Mass.”

Dlatego bardzo dobrze Państwo uczyni, wypełniając załączony kwestionariusz, który prosimy dziś wysłać do nas w kopercie którą w tym celu posyłamy. Prosimy pamiętać, że potrzeba działać szybko i to zaraz, bo jutro mogą zająć takie okoliczności, iż będzie zapóźniono załatwić tę sprawę.

Kreślimy się z uszanowaniem,

CHICOPEE BANKERS CORPORATION

Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA

State of... Massachusetts

County of... Hampden

S. S.

Prepaid Ticket No.....

I, Jalo T. Snellman..... residing at..... Risley St.
(Name) (Street Address)

..... Gardner, Massachusetts being duly sworn depose and say:
(City) (State)

1. (a) That I was born a citizen of the United States on:

July 16, 1914..... In the
(Date)

(b) That I was naturalized a citizen of the United States on:

Date..... In the

..... (City) (County) number

..... (State) of my certificate being.....

issued by..... (Court)

(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on:

Date..... In the

..... (City) (County) number

..... (State) of my certificate being.....

issued by..... (Court)

City of.... Gardner.....

County of... Worcester,.....

State of... Massachusetts.....

2. That I am... 32... years of age and have resided in the United States since... birth, July 16, 1914.....

3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because he wishes to join his relatives in the United States,.....
(State reasons fully) support, at present time.

4. That the financial status of the alien(s) is... small; applicant is not dependent upon me for.../
(State whether or not the applicant is dependent on you for support)

5. That my regular occupation is.... Partner in ownership of Auto Repair Shop, Broadway...
(Name and address of firm)

..... Auto Body, West Broadway, Gardner, Mass..... My average weekly earnings amount to \$115/.

6. My other assets are as follows: joint account with wife, Jean M. Snellman

(a) Bank account \$59.37.86/..... (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) \$415.00 and summer house.

(c) Real Estate \$67.00/assessed value; present market value \$25,000/house, garage, Yearly income from rentals of Real Estate \$216.0/ and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$7.000/

(d) Stocks and bonds \$none; furniture \$3000; Automobile \$1500/.....

7. That my present dependents consist of.. wife, Jean M., age 30 yrs.; two children, ages 8 yrs. and 2 yrs.
(Names and ages)

8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:
..... wieś Chojny, Stare Gmina Szczepankowo, powiat Łomża, Poland.....
(Give complete address)

..... come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent

REMARKS:

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, wife... of the deponent, will maintain and support the above-mentioned aliens jointly with my husband. *Jalo T. Snellman*
(Signature of Deponent)

Jean M. Snellman
Wife. Dec. 8, 1950.
My Commission expires.....

Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County, this..... day of Mar., A.D. 1947.

..... Notary Public

Affidavit of Support

UNITED STATES OF AMERICA

State of... Massachusetts

County of... Hampden

} S. S.

Prepaid Ticket No.....

I, Jalo T. Snellman.....

(Name)

Risley St.

(Street Address)

Gardner,

(City)

Massachusetts

(State)

..... being duly sworn depose and say:

1. (a) That I was born a citizen of the United States on:

July 16, 1914

(Date)

City of... Gardner

County of... Worcester,

State of... Massachusetts

(b) That I was naturalized a citizen of the United States on:

Date..... In the

(City)

(County)

..... number

(State)

of my certificate being.....

issued by.....

(Court)

(c) That I declared my intention of becoming a citizen of the United States on:

Date..... In the

(City)

(County)

..... number

(State)

of my certificate being.....

issued by.....

(Court)

2. That I am... 32... years of age and have resided in the United States since... birth, July 16, 1914.....

3. That the undermentioned alien(s) desire(s) to come to the United States because he wishes to join his relatives in the United States.

(State reasons fully) support, at present time.

4. That the financial status of the alien(s) is... small; applicant is not dependent upon me for... / (State whether or not the applicant is dependent on you for support)

5. That my regular occupation is.... Partner in ownership of Auto Repair Shop, Broadway... (Name and address of firm)

Auto Body, West Broadway, Gardner, Mass..... My average weekly earnings amount to \$115/.

6. My other assets are as follows: joint account with wife, Jean M. Snellman

(a) Bank account \$5937.86/..... (b) Insurance: Total cash surrender value of policy(ies) \$415.00.....

(c) Real Estate \$67.00/assessed value; present market value \$25,000/house, garage, Yearly income from rentals of Real Estate \$2160/ and that the encumbrance on said property, if any, amounts to \$7000/

(d) Stocks and bonds \$none; furniture \$3000; Automobile \$1500/.....

7. That my present dependents consist of. wife, Jean M., age 30 yrs.; two children, ages 8 yrs. and 2 yrs. (Names and ages)

8. That it is my intention and desire to have my relatives whose names appear below, at present residing at:

wieś Chojny Stare Gmina Szczepankowo, powiat Łomża, Poland

(Give complete address)

come and remain with me in the United States until such time as they may become self-supporting.

Name of Alien(s)	Sex	Date of Birth	Country of Birth	Occupation	Relationship to Deponent

REMARKS:

That I am willing and able to receive, maintain, support and be responsible for the alien(s) mentioned above while they remain in the United States, and hereby assume such obligations, guaranteeing that none of them will at any time become a burden on the United States or on any State, County, City, Village or Municipality of the United States; and that any who are under sixteen years of age will be sent to day school at least until they are sixteen years old and will not be put to work unsuited to their years.

That the above mentioned relatives are in good health and physical condition and are mentally sound, to the best of my knowledge and belief.

That I am and always have been a law-abiding resident and have not at any time been threatened with or arrested for any crime or misdemeanor, that I do not belong to nor am I in any way connected with any group or organization whose principles are contrary to organized government, nor do the above mentioned relatives, to the best of my knowledge and belief, belong to any such organization, nor have they ever been convicted of any crime involving moral turpitude.

Deponent Further States, That this affidavit is made by him for the purpose of inducing the American Consul to issue visas to the above mentioned relatives and the Immigration Authorities to admit said relatives into the United States.

I the undersigned, wife, of the deponent, will maintain and support the above-mentioned aliens jointly with my husband.

Jalo T. Snellman
(Signature of Deponent)

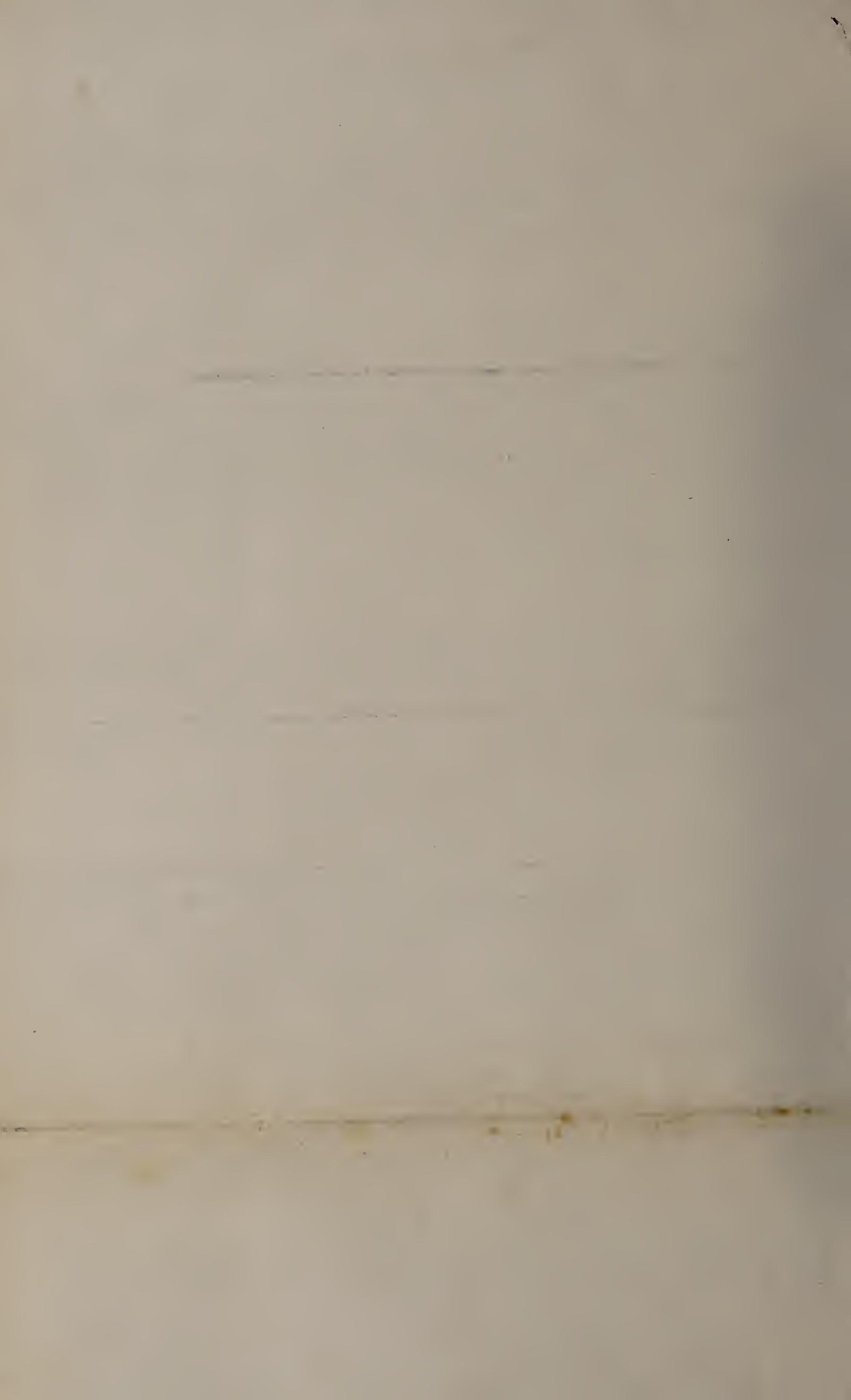
Subscribed and sworn to before me a Notary Public, in and for said County, this..... day of Mar., A.D. 1947.

Jean M. Snellman
Wife.

Dec. 8, 1950.

My Commission expires.....

Notary Public



Receipt for Registered Article No. **57**
Registered at the Post Office indicated in the PostmarkFee paid **20** cents Class postageDeclared value Surcharge paid, \$Return Receipt fee Spl. Del'y fee

Delivery restricted to addressee:

in person or order Fee paid
Accepting employee will place his initials in
space indicating restricted delivery

The sender should write the name of the addressee on back hereof as an identification. Preserve and submit this receipt in case of inquiry or application for indemnity.

Registry Fees and Indemnity.—Domestic registry fees range from 15 cents for indemnity not exceeding \$5, up to \$1 for indemnity not exceeding \$1,000. The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 15 cents. Consult postmaster as to the specific domestic registry fees and surcharges and as to the registry fees chargeable on registered parcel-post packages for foreign countries. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 25 cents to \$1.20. Indemnity claims must be filed within one year (C. O. D. six months) from date of mailing.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 16-20305

Mr. Franciszek Powichrowski
wieś Chojny Stare
gmina Szczepankowo
powiat Łomża, Poland

5 marca, 1947 roku

p. Jalo T. Snellman, zamieszkały w Gardner, Mass.

we Warszawie,

Dwie

XXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX

Dwie

XXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX XXXXXXXX

Cztery kopje Poświadczenie z Dwóch banków.

P.P.

Snellman

P.S. Nadmieniam że powyższe dokumenta są dobre dla Pana, jak również brata, Jana Powichrowski. Pan Snellman jest zięć Pani Balazy z Gardner, i podpisał wszystkie dokumenta, chociaż p. Balazy finansuje sprawę.

Powichnowski.

HOME STUDY
SCHOOL

CITIZENS SCHOOL

BANKERS BLDG.
CHICOPEE, MASS.

DOMOWA SZKOŁA
OBYWATELSTWA

Drodzy Państwo:

Domowa Szkoła Obywatelstwa składa się z 10 lekcji, które zawierają kompletną naukę pytań i odpowiedzi zadawanych przez egzaminatorów przy wybieraniu papierów obywatelskich.—Wszystkie 10 lekcji są razem spięte w efektowną oprawę. Pytania i odpowiedzi są w polskim i angielskim języku, druk czysty i wyraźny, litery duże, tak że nawet ludzie starsi mogą z łatwością przeczytać.

Lekcje te ułożone zostały podług najnowszych praw i są nadzwyczaj łatwe do nauki.

Setki ludzi, którzy sprowadzili sobie tę szkołę, nauczyli się z łatwością wszystkich dziesięć lekcji w 10 dniach. Następnie zaraz potem otrzymali papiery obywatelskie bez żadnych przeszkód.

Kompletna ta szkoła, wszystkie 10 lekcji kosztuje tylko jednego dolara. Szkołę tę wyślemy Wam po otrzymaniu należytości (jednego dolara) i w dwu dniach listonosz doręczy takową do Waszego domu. Gwarantujemy Wam zadowolenie lub zwrot pieniędzy.

UWAGA:—Szkoły Obywatelstwa nie wysyłamy na kredyt ani na C. O. D.

Z szacunkiem,

CITIZENS SCHOOL
Bankers Bldg., Chicopee, Mass.

Odetnijcie na tej linii, napiszcie dokładnie swój adres i włóżcie do koperty, którą posyłamy, załączając jednego dolara. Nalepcie na kopercie markę za 3 centy.

Panowie: Załączam jednego dolara i proszę przyślijcie mi Szkołę Obywatelstwa złożoną z 10 lekcji po polsku i po angielsku.

Mój adres jest: _____

Jalo T. Smolander

